

ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ, ПРИКЛАДНАЯ И СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНАЯ ЛИНГВИСТИКА /
THEORETICAL, APPLIED AND COMPARATIVE LINGUISTICS

DOI: <https://doi.org/10.60797/RULB.2024.56.23>

КОГНИТИВНЫЙ ПОДХОД К ТОПОНИМУ БРЮССЕЛЬ (НА МАТЕРИАЛЕ БРИТАНСКОГО
ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА)

Научная статья

Карасева А.А.^{1,*}

¹ ORCID : 0009-0006-8963-5935;

¹ Государственный университет просвещения, Москва, Российская Федерация

* Корреспондирующий автор (rishik.karasik[at]gmail.com)

Аннотация

Целью настоящего исследования является изучение реализации концептуальной сущности топонима Брюссель в современном британском общественно-политическом дискурсе (ОПД).

Материалом исследования послужили тексты британских медиа и национального корпуса британского английского языка (British National Corpora (BNC)), отобранные методом случайной выборки.

Актуальность данного исследования обусловлена факторами текущей ситуации в мировой политике, а также лингвистическими факторами, обуславливающими формирование взглядов на Европейскую политику со стороны разных национальных дискурсов, в частности, британского общественно-политического дискурса. В ходе качественного контент-анализа изучалась реализация репрезентации топонима-концепта «Брюссель» в британском ОПД. На следующем этапе осуществлялся количественный анализ выявленных типов интерпретации с целью определения коннотативного аспекта изучаемого концепта в общественно-политическом дискурсе Великобритании. Сделан вывод о том, что на современном этапе в британском ОПД присутствуют традиционные когнитивные метафоры: «Артефактная метафора», «Социоморфная метафора», «Антропоморфная метафора», «Персонификация», «Природоморфная метафора»; а также, «метафора Пространства». Установлено, что в ОПД Британии преобладает отрицательная коннотация, которая выражает отношение к Брюсселю как врагу, сопернику, конкуренту.

Ключевые слова: когнитивная лингвистика, общественно-политический дискурс, концептуальная метафора, контент-анализ, коннотация, концепт, топоним, топонимический концепт, Брюссель, Великобритания.

COGNITIVE APPROACH TO THE TOPONYM BRUSSELS (ON THE MATERIAL OF BRITISH SOCIO-
POLITICAL DISCOURSE)

Research article

Karaseva A.A.^{1,*}

¹ ORCID : 0009-0006-8963-5935;

¹ State University of Education, Moscow, Russian Federation

* Corresponding author (rishik.karasik[at]gmail.com)

Abstract

The aim of this study is to examine the implementation of the conceptual essence of the toponym Brussels in contemporary British socio-political discourse (SPD).

The material of the study was the texts of British media and the British National Corpora (BNC), selected by random sampling.

The relevance of this study is conditioned by the factors of the current situation in world politics, as well as by the linguistic factors that determine the formation of views on European politics by different national discourses, in particular, the British socio-political discourse. The qualitative content analysis explored the implementation of the representation of the toponym-concept "Brussels" in the British SPD. At the next stage, quantitative analysis of the identified types of interpretation was carried out in order to determine the connotative aspect of the studied concept in the British socio-political discourse. It is concluded that at the present stage in the British SPD there are traditional cognitive metaphors: "Artefact metaphor", "Sociomorphic metaphor", "Anthropomorphic metaphor", "Personification", "Natural metaphor"; and also, "Space metaphor". It has been established that the negative connotation prevails in the British SPD, which expresses the attitude to Brussels as an enemy, rival, competitor.

Keywords: cognitive linguistics, socio-political discourse, conceptual metaphor, content analysis, connotation, concept, toponym, toponymic concept, Brussels, Great Britain.

Введение

Когнитивистика сформировалась как самостоятельная область современной лингвистики, отделившись от когнитивной науки, ставящей перед собой задачу «получение данных о деятельности разума» [5]. Когнитивная лингвистика преследует цель изучения и объяснения проблем связи языка и мышления, рассматривает процессы восприятия, осмысления и познания действительности, а также виды и формы ментальных репрезентаций данных процессов [9].

Одним из инструментов когнитивистики является изучение когнитивной метафоры, являющейся «призмой преломления» внешнего мира в человеческом сознании. Значимым результатом изучения данного феномена является

книга, представленная в 1980 году Дж. Лакоффом и М. Джонсоном, «Метафоры, которыми мы живем». Как утверждают авторы, «метафора пронизывает нашу повседневную жизнь, причем не только язык, но и мышление и деятельность» [12, С. 25]. Метафоры изначально существуют в интеллектуальной системе человека и определяют схемы, по которым он думает и действует [11, С. 124]. По замечанию А. П. Чудинова: «При помощи метафоры соответствующее явление подводится под категорию, что позволяет лучше определить сущность этого явления и выразить свое отношение к нему» [11, С. 125].

В своем исследовании мы опираемся именно на когнитивный подход при изучении концепта-топонима «Брюссель».

Как утверждают З.Д. Попова и И.А. Стернин, в основе отечественной когнитивной лингвистики лежит понятие «концепт», трактовка которого зависит от конкретного направления исследований. В рамках данной работы мы придерживаемся семантико-когнитивного подхода (Е.С. Кубрякова, Н.Н. Болдырев, Е.В. Лукашевич, А.П. Бабушкин, З.Д. Попова, И.А. Стернин, Г.В. Быкова), суть которого заключается в том, что изучается «лексическая и грамматическая семантика языка как средства доступа к содержанию концептов, как средства их моделирования от семантики языка к концептосфере» [8, С. 12]. При таком подходе концепт определяется как «оперативная единица памяти, ментального лексикона, концептуальной системы и языка мозга, всей картины мира, квант знания» [3, С. 90-92].

Когнитивная лингвистика рассматривает такие понятия как концепт, концептуальная модель и картина мира [7]. В структуре изучаемого нами собственно топонимического концепта выделяют ядро, формируемое семантикой ключевого онима, и периферию – объективацию знаний о географическом объекте, привнесённых историей, культурой, субъективным опытом [7].

С целью идеологического воздействия на массы общественно-политическая пресса прибегает к когнитивным метафорам, так как, по замечанию А. П. Чудинова, «метафора рассматривается как ... средство ... представления и оценки какого-то фрагмента действительности при помощи сценариев, фреймов и слотов, относящихся к совершенно иной понятийной области» [10, С. 18].

Так как ОПД выполняет, помимо ряда иных функций, идеологическую, информация в общественно-политической прессе передается массовой аудитории сквозь призму определенных политических ориентиров [6, С. 345].

В силу того, что топоним Брюссель все чаще фигурирует в языке общественно-политической прессы, задачей нашего исследования является анализ топонимического концепта «Брюссель» как элемента «национального политического сознания» [11, С. 43] в общественно-политическом дискурсе Великобритании.

В последние десятилетия активно разрабатываются вопросы дискурса [2]. Для решения задач нашего исследования необходимо рассмотреть данное понятие. Общественно-политический дискурс (ОПД) – вид публицистического дискурса в языке общественно-политической прессы [6, С. 345].

Материал и методы исследования

Архитектура нашего исследования предполагает изучение общественно-политического дискурса нескольких стран, репрезентации в нем топонима Брюссель. В настоящей статье остановимся на ОПД Великобритании. Мы обратились к корпусу Британского английского языка (British National Corpora) (BNC) [13], а также ряду газет и информационных порталов Великобритании таких как, например, «The Guardian» [18], «Telegraph» [22], «EU Observer» [14] или блог «The London School of Economics and Political Science» [25].

На первом этапе анализа проводилась случайная выборка текстов из корпуса по ключевому слову «Брюссель» за период с 1992 по 2023 гг. Данный временной промежуток был выбран в связи с тем, что именно в 1992 г. был создан Евросоюз, и Брюссель стал его официальной столицей. Предварительный анализ показал большое количество повторяющихся контекстов в корпусе [13] и в текстах прессы, поэтому нами были выставлены границы в 10 контекстов на год, то есть 100 контекстов на каждое десятилетие (1992-2002 гг.; 2003-2013 гг.; 2014-2024гг.). За весь обозначенный период получено 300 контекстов. В результате анализа выборки выявлено 70 различных контекстов для определения наиболее частотных метафор. Классификация метафор осуществлялась на базе предложенных А.П. Чудиновым разрядах политической метафоры [11, С. 136]. Далее проводился анализ коннотативного значения и подсчет соотношения нейтральной, положительной и отрицательной оценок на каждый разряд, с опорой на которые был произведен итоговый расчет коннотативной оценки изучаемого концепта.

Результаты и обсуждение

Нами было выделено шесть основных типов метафор с топонимом Брюссель, наиболее распространенных в британском ОПД (см. рис. 1).

Сначала определялось количественное соотношение разрядов метафор, в которые входит топоним Брюссель. Далее было проведено распределение и рассмотрение слотов выявленных разрядов и приведены по 1-3 примера на каждый слот в связи с ограниченностью объема статьи, а также предоставлено количественное соотношение разрядов метафор точки зрения их коннотативного значения.

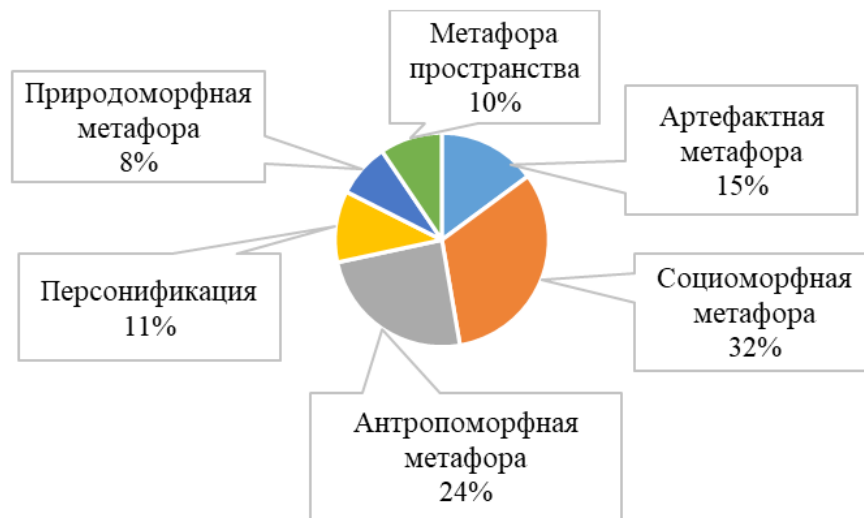


Рисунок 1 - Распределение метафор концепта «Брюссель» в британском ОПД
DOI: <https://doi.org/10.60797/RULB.2024.56.23.1>

Итак, наиболее частотным разрядом метафоры является социоморфная, представленная тремя слотами (см. рис. 2).

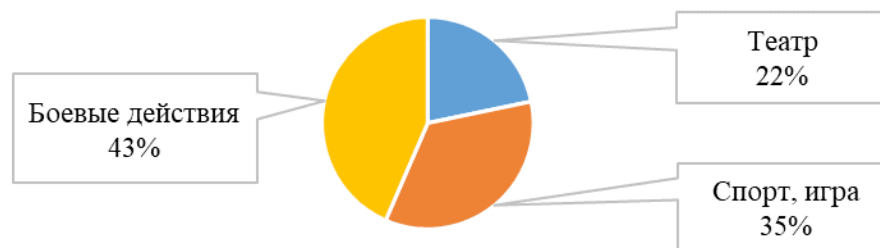


Рисунок 2 - Распределение слотов социоморфной метафоры
DOI: <https://doi.org/10.60797/RULB.2024.56.23.2>

Слот «Боевые действия» обладает максимальной частотностью и представлен следующими лексемами: «удар», «битва», «война», «бой», «маневр», «посягательства».

(1) ...which is seen as a battle to end Brussels' overreach into national sovereignty. – ...это рассматривается как *битва за прекращение посягательств Брюсселя* на национальный суверенитет [32] (А.К.).

(2) Bureaucratic Brussels manoeuvres in the dark – Бюрократические *маневры Брюсселя* в темноте [33] (А.К.).

(3) A glorious battle with Brussels is the most expedient way for Johnson to soothe the anger of hardline Ulster unionists – Славная *битва с Брюсселем* является для Джонсона наиболее целесообразным способом успокоить гнев бескомпромиссных профсоюзных активистов Ольстера [34] (А.К.).

Как правило, в данном слоте Брюссель представлен как агрессор, с которым ведется борьба по защите личных границ и суверенитета Великобритании.

Слот «**Спорт, игра**» выражается посредством лексем: «игрок», «играть», «игрушка», «игры», «команда», «проиграть»:

(4) ...one of the most admired players in the complex Brussels policy games. – ...*один из самых уважаемых игроков в сложных политических играх Брюсселя* [35] (А.К.).

(5) Northern Ireland increasingly comes across as a plaything tossed about on the whim of London and Brussels in a whirlwind blame game. – Северная Ирландия все чаще воспринимается как *игрушка, которую бросают по прихоти Лондона и Брюсселя в бурной игре обвинений* [36] (А.К.).

(6) Johnson could afford to play fast and loose with Brussels – Джонсон мог позволить себе *играть* быстро и свободно с Брюсселем [34] (А.К.).

Слот «**Спорт, игра**» традиционен для социоморфной метафоры в политическом дискурсе, так как соревновательная деятельность в данной сфере легко сравнивается с игрой. Опираясь на анализ контекстов в корпусе, можно заключить, что Брюссель в британском ОПД выступает как активный и не всегда честный игрок на политической арене – хитрый соперник, стремящийся победить любой ценой. Его сложно обыграть, что, безусловно, вызывает напряженность у представителей британского ОПД и последующие прения между «соперниками».

Слот «**Театр**» имеет наименьшую выраженность среди социоморфных метафор и определяется следующими лексемами и словосочетаниями: «драма», «роль», «сыграть/играть роль»:

(7) The manufacturing of a drama played out in Brussels was classic hyperbole by British and European media – Производство драмы, разыгравшейся в Брюсселе, было классической гиперболой британских и европейских СМИ [37] (А.К.).

(8) Brussels will once again play the fall guy in the UK's political drama. – Брюссель снова сыграет плохого парня в политической драме Великобритании [38] (А.К.).

Слот «**Театр**» раскрывает изучаемый концепт как активного участника театральных действий (актера или постановщика) или как сцену активных действий и подчеркивает абсурдность сложившихся ситуаций.

Таким образом, прагматический смысл, формируемый слотами социоморфной метафоры, можно обозначить так: Брюссель – это бесчестная структура, несущая разрушения и угрозу Великобритании. Это подтверждается и процентным соотношением между отрицательной и нейтральной коннотациями – 78% и 22% соответственно. Положительный коннотативный аспект, в результате контент-анализа, не был выявлен.

Антропоморфная метафора, как и социоморфная, имеет в британском ОПД довольно высокую частотность и представлена четырьмя слотами (см. рис. 3).

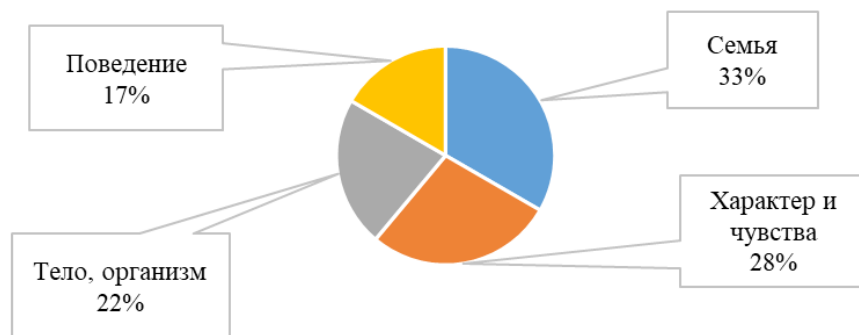


Рисунок 3 - Распределение слотов антропоморфной метафоры

DOI: <https://doi.org/10.60797/RULB.2024.56.23.3>

Самым частотным слотом является **слот «Семья»**, содержащий такие лексемы как: «брак», «партнер», «развод», «ссора», «разрыв».

(9) Brussels is probably not eager to discuss remarrying the demanding (and possibly disloyal) British partner. – Брюссель, вероятно, не горит желанием обсуждать повторный брак с требовательным (и, возможно, нелояльным) британским партнером [34] (А.К.).

(10) He says he wants an amicable divorce with Brussels – Он говорит, что хочет мирного развода с Брюсселем [39] (А.К.).

(11) ...to split Northern Ireland off from the U.K. and unleash another spat with Brussels. – ...отделить Северную Ирландию от Великобритании и развязать очередную ссору с Брюсселем [34] (А.К.).

Особенно часто слот «Семья» встречается в контекстах, содержащих информацию о ситуации выхода Великобритании из Евросоюза, о Brexit'e. Контексты указывают на отношения между странами как на развал некогда благополучной семьи.

Слот «**Характер и чувства человека**» представлен лексемами «властность», «эксцентричность», «бездушный», «вероломный», «дух»:

(12) Brussels – A soulless city. – Брюссель – бездушный город [40] (А.К.).

(13) However, if what aggravates British citizens is «the bossiness of Brussels» to quote Prime Minister Cameron, then simple talk of an in/out referendum fails to address this problem. – Однако если британских граждан раздражает «властность Брюсселя», как выразился премьер-министр Кэмерон, то простые разговоры о референдуме «вход/выход» не могут решить эту проблему [41] (А.К.).

(14) ...as much as 80 per cent of British law is now made in perfidious Brussels. – ...около 80 процентов британских законов теперь принимаются в вероломном Брюсселе [42] (А.К.).

Слот «**Тело человека, человеческий организм**» традиционно определяется по лексемам, связанным с частями тела человека, как например,

- «лицо»:

(15) ... the Art Nouveau Brussels (Musee Horta), the musical face of Brussels (Museum of Musical Instruments) and floral wealth (Royal Greenhouses of Laeken). – ... Брюссель в стиле модерн (Музей Орта), музыкальное лицо Брюсселя (Музей музыкальных инструментов) и цветочное богатство (Королевские оранжереи Лакена) [43] (А.К.).

- «ноги»:

(16) Ms Meloni has remained in lockstep with Brussels – Г-жа Мелони продолжает идти в ногу с Брюсселем [44] (А.К.).

- «уши»:

(17) Brussels is happy to keep its fingers firmly in its ears. – Брюссель рад наглухо заткнуть уши [45] (А.К.).

Слот «**Поведение человека**» обуславливается: характерными действиями, как, например, «свистнуть» или «наплевать»:

(18) «my policy on cake is pro having it and pro eating it» and said Brussels can «go whistle» if it expected a financial settlement from the U.K. once it leaves the bloc. – «Моя политика в отношении торта заключается в том, чтобы иметь его и есть его», и сказал, что Брюссель может «свистнуть», если он ожидает финансового урегулирования от Великобритании после выхода из блока [46] (А.К.).

(19) Brussels: The city that just doesn't give a damn – Брюссель: город, которому наплевать [47] (А.К.).

Слоты, входящие в антропоморфную метафору, позволяют предположить следующие прагматические смыслы: правительство Брюсселя преследует исключительно собственные государственные интересы и достигает поставленные цели бескомпромиссно, позволяя себе нарушать или игнорировать договоренности.

Коннотативная составляющая подтверждает факт превалирования отрицательной оценки – 53%. Нейтральная коннотация составляет – 29% и представлена контекстами, содержащими в себе фразеологизмы, не дающие конкретного суждения о концепте, как например, в контексте (16). Положительный оценочный аспект выражен в 18% контекстов и обусловлен описанием эстетики города Брюсселя как человека. Это наглядно показано в контексте (15).

Артефактная метафора на нашем материале подразделяется на два слота (см. рис. 4).

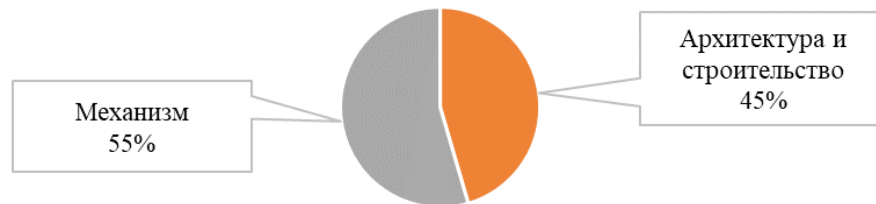


Рисунок 4 - Распределение слотов артефактной метафоры

DOI: <https://doi.org/10.60797/RULB.2024.56.23.4>

Слот **«Механизм»** представлен традиционными лексемами, обозначающими «машины» или их функционирование:

(21) Mr Selmayr has amassed influence inside the Brussels machine. – Г-н Сельмайр накопил влияние внутри брюссельской машины [53] (А.К.).

(22) Brussels is the Death Star – Брюссель – Звезда Смерти [49] (А.К.).

(23) The Brits, having made this momentous decision to go for Brexit, to be sucked back by the tractor beam of Brussels. – Британцы, принявшие это важное решение, пойти на Брексит, были втянуты в притягивающий луч Брюсселя [49] (А.К.).

Данный слот обуславливает интерпретацию образа Брюсселя как неустанно и беспристрастно функционирующую машину. Особый интерес представляет сравнение топонима со Звездой Смерти, владеющей притягивающим лучом, что является отсылкой к вымышленной вселенной «Звёздных войн», где Звезда Смерти – механизм, обладающий колоссальной разрушительной силой.

Контексты, входящие в слот **«Архитектура и строительство»**, содержат в себе лексемы, связанные с домом и его частями:

(24) Many voters, for example, commonly laid the failings of the British National Health Service at Brussels' doorstep. – Многие избиратели, например, обычно возлагали вину за недостатки Британской национальной службы здравоохранения на порог Брюсселя [50] (А.К.).

(25) Brussels is not the continent's capital, but home to its bureaucracy. – Брюссель – не столица континента, но дом его бюрократии [50] (А.К.).

Данный слот артефактной метафоры позволяет интерпретировать изучаемый концепт как некое пристанище, родное место, как правило, бюрократии и исполнительных органов Евросоюза.

Высокая частотность отрицательной коннотации (54%) обусловлена контекстами с прагматическим значением опасности и разрушения, исходящих от Брюсселя. Нейтральная коннотация (46%) относится к слоту «Дом», где «Брюссель» представлено как некое здание.

Метафора **персонификации «Брюссель – одушевленная сущность»** представлена несколькими слотами (см. рис. 5):

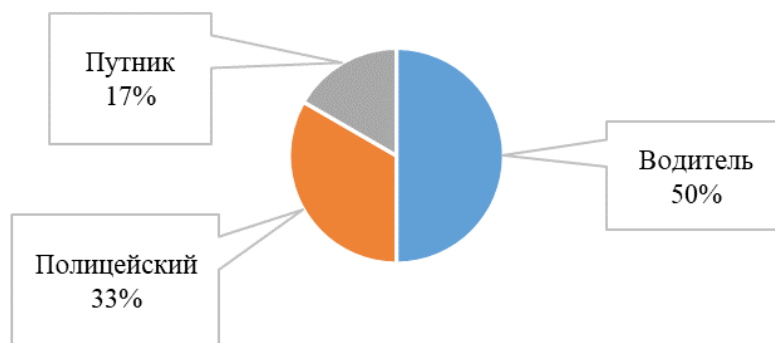


Рисунок 5 - Распределение слотов метафоры персонификации
DOI: <https://doi.org/10.60797/RULB.2024.56.23.5>

– **водитель:**

(26) But Johnson is driving a Mini while Brussels is driving a bus – with Leo Varadkar sitting at the front of the top deck, looking anxiously out the window. – Но Джонсон водит Mini, а Брюссель водит автобус, а Лео Варадкар сидит в передней части верхней палубы и с тревогой смотрит в окно [51] (А.К.).

– **полицейский:**

(27) Brussels recruits sniffers to ensure that Euro-manure smells the same. – Брюссель нанимает нюхачей, чтобы убедиться, что евронавоз пахнет одинаково [52] (А.К.).

– **путник:**

(28) Deprived of a river to provide a sense of direction, Brussels shambles off aimlessly in different directions. – Лишенный реки, которая бы давала ощущение направления, Брюссель бесцельно бредет в разные стороны [53] (А.К.).

Отрицательная коннотация метафоры персонификации представлена в 61% контекстов, где Брюссель изображается нечестным полицейским, который несправедливо карает и получает информацию сомнительными методами. Нейтральная коннотация составляет 39% и прослеживается в нейтральных контекстах, связанных с беспристрастным анализом сложившейся политической ситуации, как например, в контексте (26). Контексты с положительной коннотацией обнаружены не были.

Очевидно, что ни один топонимический концепт не может не рассматриваться с точки зрения **метафоры пространства**, которая подразделяется на три слота (см. рис. 6).

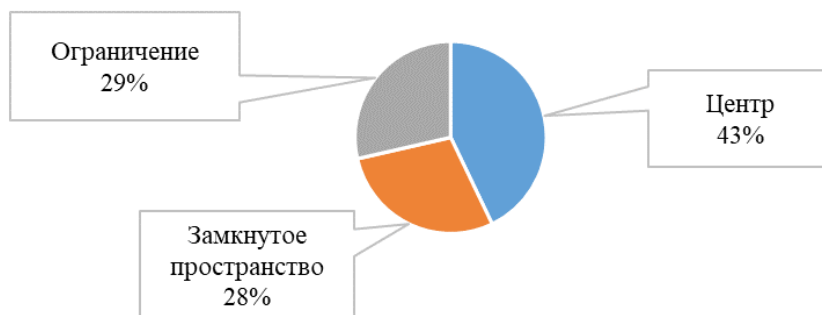


Рисунок 6 - Распределение слотов метафоры пространства
DOI: <https://doi.org/10.60797/RULB.2024.56.23.6>

К слоту «**Центр**» мы относим лексему «*центр*» и такие, как «*узел*», «*рассадник*», «*источник*».

(29) Brussels serves as the central hub – Брюссель служит центральным узлом [56] (А.К.).

(30) Brussels is the hub of European politics (which is far less boring than it sounds!) – Брюссель – центральный узел европейской политики (что гораздо менее скучно, чем кажется!) [56] (А.К.).

(31) Brussels becomes a hotbed of love and revenge – Брюссель становится рассадником любви и мести [56] (А.К.).

Данный слот является самым частотным, так как сам по себе Брюссель представляет собой физический центр Бельгии, ее столицу.

Ряд найденных контекстов позволил выделить слот «**Ограничение**», задаваемый лексемами и словосочетаниями «*смирительная рубашка*», «*ограничитель*», «*препятствие*», «*ограничивает*».

(32) Straitjacketing the state: Local and national governments have lost power over specific areas of public service governance to Brussels – *Смирительная рубашка* государства: местные и национальные правительства утратили власть над конкретными сферами управления общественными услугами в пользу Брюсселя [54] (А.К.).

(33) ...firm and industry, and not as a result of some statutory straitjacket imposed by Brussels... – ...фирмы и промышленности, а не в результате какой-то законодательной *смирительной рубашки*, наложенной Брюсселем... [14] (А.К.).

Слот «**Ограничение**» проявляет концептуальную сущность Брюсселя как некоего сдерживающего фактора, мешающего Великобритании двигаться в желаемом направлении и ограничивающего ее свободу. Метафора *смирительной рубашки* указывает на стремление Брюсселя как столицы НАТО насильно ограничить свободу других государств.

На основании контекстов устанавливается следующее соотношение коннотаций: отрицательная – 45%, нейтральная – 33%, положительная – 22%. Отрицательная коннотация содержится в контекстах, отражающих бюрократичность Брюссельской системы в управлении Евросоюзом, а также стремление Комиссии ЕС к подчинению всех внутренних процессов Европейских государств своему контролю и пресечению неподчинения. Положительная коннотация, как правило, приходится на слот «**Центр**», где контекстуально подчеркивается значимость Брюсселя в различных областях мировой и местной геополитики.

Выделение слота «**Замкнутое пространство**» обусловлено контекстами, содержащими в себе скрытое сравнение с «котлом», «мешком» или «пузырем».

(34) ... the Brussels process was turned wholly unnecessarily into a cauldron of anxiety and suspicion. – ... *Брюссельский процесс* совершенно напрасно превратился в котел беспокойства и подозрений [56] (А.К.).

(35) Brussels is a ragbag of grand architecture and messy streets – *Брюссель – это мешок* величественной архитектуры и грязных улиц [58] (А.К.).

Брюссель описывается как замкнутое пространство в связи с консерватизмом его политической системы, а также в силу относительно небольшого размера города с большим количеством архитектурных сооружений на малой площади.

Природоморфная метафора обладает наименьшей выраженностью среди остальных и представлен двумя слотами (см. рис. 7).

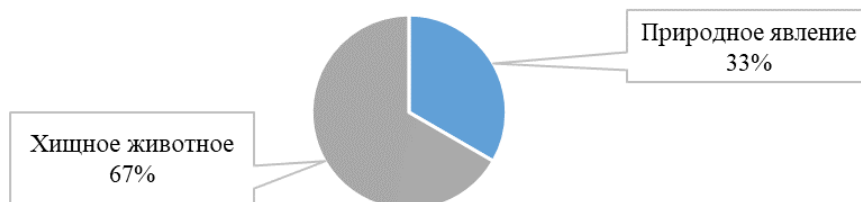


Рисунок 7 - Распределение слотов природоморфной метафоры
DOI: <https://doi.org/10.60797/RULB.2024.56.23.7>

Слот «**Хищное животное**» был определен по контекстам, содержащим лексемы, описывающие части тела хищника: «*лапы*», «*когти*», «*щупальца*» или его «*логово*»:

(36) Brussels is a den of intrigue and skullduggery. – *Брюссель – это логово* интриг и мошенничества [58] (А.К.).

(37) ...no money directed towards these poor farming communities will be clawed back by Brussels this year? – ... никакие деньги, направленные на эти бедные фермерские общины, не будут вырваны из *когтистых лап Брюсселя* в этом году? [14] (А.К.).

Через данный слот топонимическому концепту приписывается образ опасного хищника, делается акцент на хищнический и агрессивный способ взаимодействия центра европейской политики с Великобританией.

Слот «**Природное явление**» реализуется через лексемы «*захлестнуть*», «*поток*».

(38) Brussels' policies could swamp the UK with an unrestricted flood of immigrants from all over the world. – *Политика Брюсселя может захлестнуть* Великобританию неограниченным *потоком* иммигрантов со всего мира [58] (А.К.).

Данный слот контекстуально описывает Брюссель как безудержную стихию, способную на колоссальные разрушения.

Отрицательная коннотация природоморфной метафоры составляет все 100%, что представляет топоним Брюссель в британском ОПД как непредсказуемую, жесткую и опасную силу, которой Великобритания пытается противостоять.

Заключение

Нами был проведен анализ общественно-политической прессы Британии, таких изданий, как «The Guardian» [18], «Telegraph» [22], «EU Observer» [14], «The London School of Economics and Political Science» [25] и Британского национального корпуса за период с 1992 по 2024 гг. Выделены 70 разных контекстов, что позволяет изучить роль метафоры с топонимом Брюссель в британском ОПД. Все метафоры были распределены по разрядам: «Социоморфная», «Артефактная», «Антропоморфная», «Пространство», «Персонификация», «Природоморфная». Каждый разряд представлен несколькими слотами, подсчитана частотность положительных, отрицательных и нейтральных контекстов, что позволяет выявить преобладающий тип коннотаций концепта «Брюссель» в британском ОПД (рис. 8).

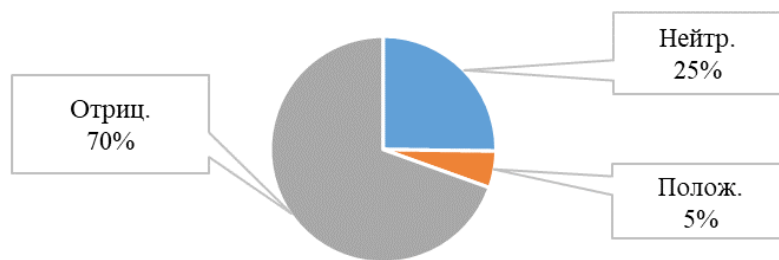


Рисунок 8 - Распределение коннотаций концепта «Брюссель» в британском общественно-политическом дискурсе
DOI: <https://doi.org/10.60797/RULB.2024.56.23.8>

Из диаграммы видно, что частотность отрицательной коннотации существенно превышает нейтральную и положительную, что свидетельствует о целенаправленном формировании у британской массовой аудитории негативного отношения к политике Брюсселя. Данный факт подтверждается историческим событием выхода Великобритании из ЕС в 2020 году. Уже в 2016 году был проведен референдум о членстве Великобритании в Европейском Союзе. За время, предшествующее референдуму, в СМИ проводилась идеологическая кампания, инициированная британским правительством, с критикой политики Евросоюза, воплощением которой является Брюссель, в котором находятся штаб-квартиры ЕС и НАТО.

Отрицательная коннотация (60%) ярко выражена в слотах следующих разрядов метафор: «Природоморфная», «Социоморфная» и «Персонификация».

Нейтральная коннотация представлена во всех слотах выявленных метафорических разрядов: «Социоморфная», «Артефактная», «Антропоморфная», «Пространство», «Персонификация», исключая Природоморфную метафору.

Положительная коннотация выделена лишь в одном разряде – метафоре «пространство», так как в данный разряд входят контексты, содержащие информацию об эстетике и особенностях Брюсселя как города.

Проведенный когнитивный анализ методами корпусной и когнитивной лингвистики позволяет заключить, что в британском ОПД Брюссель воспринимается как синоним соперника и врага в силу непреодолимых разногласий в ведении дел в международной политике и политике Евросоюза, в частности.

Таким образом, метафора в общественно-политическом дискурсе реализует свой мощный когнитивный потенциал, выступает инструментом идеологического воздействия на массовую аудиторию и применима для описания концептуальной сущности топонимов.

Конфликт интересов

Не указан.

Рецензия

Сообщество рецензентов Международного научно-исследовательского журнала
DOI: <https://doi.org/10.60797/RULB.2024.56.23.9>

Conflict of Interest

None declared.

Review

International Research Journal Reviewers Community
DOI: <https://doi.org/10.60797/RULB.2024.56.23.9>

Список литературы / References

1. Касевич В.Б. Когнитивная лингвистика: в поисках идентичности / В.Б. Касевич. — М.: Яз. славян. культуры, 2013. — 192 с.
2. Котельникова Е.В. Актуализация моделей когнитивной лингвистики в англоязычном научно-инновационном дискурсе: автореф. дис. ... канд. филол. наук / Е.В. Котельникова. — Нальчик, 2013.
3. Кубрякова Е.С. Краткий словарь когнитивных терминов / Е.С. Кубрякова, В.З. Демьянков, Ю.Г. Панкрац [и др.]; под общ. ред. Е.С. Кубряковой. — М.: МГУ, 1996. — 245 с.
4. Маслова В.А. Введение в когнитивную лингвистику / В.А. Маслова. — М.: Флинта: Наука, 2004. — 296 с.
5. Маслова В.А. Лингвокультурология: Учебное пособие для студентов высших учебных заведений / В.А. Маслова. — М.: Академия, 2001. — 208 с.
6. Панина Т.Г. Общественно-политический дискурс как область функционирования аксиологического концепта Bedeutung / Т.Г. Панина // Сибирский аэрокосмический журнал. — 2006. — № 6 (13). — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/obschestvenno-politicheskij-diskurs-kak-oblast-funktsionirovaniya-aksiologicheskogo-kontsepta-bedeutung> (дата обращения: 24.04.2024).
7. Пенцова М.М. Собственно топонимический концепт: структура и содержание / М.М. Пенцова // Человек в фокусе лингвистики, литературоведения и языкового образования: Международный сборник научных трудов по лингвистике, литературоведению, лингводидактике. — М.: Языки Народов Мира, 2022. — С. 71-77.
8. Попова З.Д. Когнитивная лингвистика: монография / З.Д. Попова, И.А. Стернин. — М.: АСТ: Восток-Запад, 2007. — 314 с.
9. Фаткуллина Ф.Г. Понятие деструкции в лексической семантике: монография / Ф.Г. Фаткуллина. — Уфа: Издание Башкирского университета, 2002. — 268 с.

10. Чудинов А.П. Очерки по современной политической метафорологии: Монография / А.П. Чудинов. — Екатеринбург, 2013. — 176 с.
11. Чудинов А.П. Политическая лингвистика: учеб. пособие / А.П. Чудинов. — Москва: Флинта: Наука, 2007. — 256 с.
12. Lakoff G. Metaphors we live by / G. Lakoff, M. Johnson. — Chicago: University of Chicago press, 1980. — 242 p.
13. Академик. — URL: <https://dic.academic.ru> (дата обращения: 20.02.2024)
14. British National Corpus (BNC), Hansard Corpus. — URL: www.english-corpora.org (accessed: 09.12.2023)
15. EUobserver. — URL: <https://euobserver.com> (accessed: 04.12.2023)
16. Forbes Media. — URL: www.forbes.com (accessed: 10.02.2024)
17. France24. — URL: www.france24.com (accessed: 11.02.2024)
18. Geopolitical Intelligence Services. — URL: www.gisreportsonline.com (accessed: 11.02.2024)
19. Guardian News & Media. — URL: www.theguardian.com (accessed: 11.02.2024)
20. Minube. — URL: www.minube.net (accessed: 11.02.2024)
21. POLITICO. — URL: www.politico.eu (accessed: 11.02.2024)
22. The American Enterprise Institute. — URL: <https://www.aei.org/> (accessed: 11.02.2024)
23. The Daily Telegraph. — URL: www.telegraph.co.uk (accessed: 11.02.2024)
24. The Financial Times. — URL: www.ft.com (accessed: 12.02.2024)
25. The Irish Times. — URL: www.irishtimes.com (accessed: 12.02.2024)
26. The London School of Economics and Political Science. — URL: <https://blogs.lse.ac.uk> (accessed: 12.02.2024)
27. The New York Times Company. — URL: www.nytimes.com (accessed: 12.02.2024)
28. Travellerspoint. — URL: www.travellerspoint.com (accessed: 12.02.2024)
29. University College Dublin. — URL: www.ucd.ie (accessed: 12.02.2024)
30. WANDERERS OF THE WORLD. — URL: <https://wandereroftheworld.co.uk> (accessed: 12.02.2024)
31. World Cities Culture Forum. — URL: <https://worldcitiescultureforum.com> (accessed: 12.02.2024)
32. 'Beginning of the end' for EU as we know it after surge in hard-Right support // The Telegraph. — 2023. — URL: <https://www.telegraph.co.uk/world-news/2023/12/31/beginning-of-end-for-eu-hard-right-surge/> (accessed: 11.02.2024)
33. Bureaucratic Brussels manoeuvres in the dark // The Financial Times. — 2018. — URL: <https://www.ft.com/content/e27b414e-2134-11e8-a895-1ba1f72c2c11> (accessed: 12.02.2024)
34. Boris Johnson's phony sausage war. — 2021. — URL: <https://www.politico.eu/article/boris-johnson-phony-sausage-war-uk-prime-minister/> (accessed: 11.02.2024)
35. The Brexit quandary — when policy solutions become the problem. — 2023. — URL: <https://blogs.lse.ac.uk/politicsandpolicy/the-brexit-quandary-when-policy-solutions-become-the-problem/> (accessed: 11.02.2024)
36. The Northern Ireland Protocol is currently caught between an untrusting Brussels and an unrealistic London. — 2021. — URL: <https://blogs.lse.ac.uk/politicsandpolicy/northern-ireland-protocol/> (accessed: 11.02.2024)
37. Brexit would harm the EU's global credibility — and could rip apart the Conservatives too. — 2016. — URL: <https://blogs.lse.ac.uk/politicsandpolicy/brexit-would-harm-the-eus-global-credibility-and-could-rip-apart-the-conservatives-too/> (accessed: 11.02.2024)
38. Boris Johnson must change his negotiating tactics to avoid no-deal Brexit — EU treaty-making experts. — 2019. — URL: <https://www.ucd.ie/newsandopinion/news/2019/august/23/borisjohnsonmustchangehisnegotiatingtacticstoavoidno-dealbrexiteutreaty-makingexperts/> (accessed: 12.02.2024)
39. Boris Johnson faces parliamentary rebellion over no-deal Brexit. — 2019. — URL: <https://www.france24.com/en/20190903-brexit-johnson-parliament-early-election-warning-no-deal> (accessed: 11.02.2024)
40. Brussels — A soulless city. — 2014. — URL: <https://www.travellerspoint.com/forum.cfm?thread=69582> (accessed: 10.02.2024)
41. Leaving the EU will not only fail to secure what Eurosceptics desire but would likely make the UK's position worse. — 2013. — URL: <https://blogs.lse.ac.uk/politicsandpolicy/uk-eu-referendum/> (accessed: 11.02.2024)
42. The UK's opposition to the EU is driven by a lack of information and undirected hostility. — 2014. — URL: <https://blogs.lse.ac.uk/politicsandpolicy/uk-eu-referendum/> (accessed: 11.02.2024)
43. Leopold's Brussels. — 2014. — URL: <https://www.theguardian.com/commentisfree/2022/dec/27/the-guardian-view-on-europes-radical-right-crossing-the-cordon-sanitaire> (accessed: 11.02.2024)
44. The Guardian view on Europe's radical right: crossing the cordon sanitaire. — 2022. — URL: <https://www.minube.net/place/bruxelles-city-a2127637> (accessed: 10.02.2024)
45. Brussels blocks out Boris bluster. — 2019. — URL: <https://www.politico.eu/article/eu-brussels-blocks-out-boris-johnson-tory-leadership-uk-brexit-bluster/> (accessed: 11.02.2024)
46. Can 'Friendly, Funny' Boris Johnson Handle Brussels? — 2019. — URL: <https://www.forbes.com/sites/pascaledavies/2019/06/24/can-boris-johnson-handle-brussels/?sh=4b11eac33e59> (accessed: 12.02.2024)
47. Brussels: The city that just doesn't give a damn. — 2015. — URL: <https://euobserver.com/opinion/130843> (accessed: 12.02.2024)
48. A Conversation with Boris Johnson. — 2018. — URL: <https://www.aei.org/research-products/speech/a-conversation-with-boris-johnson/> (accessed: 11.02.2024)
49. Brexit, three years later. — 2023. — URL: <https://www.gisreportsonline.com/r/brexit/> (accessed: 11.02.2024)

50. In game of Brexit chicken, Boris Johnson driving a Mini, Brussels is driving a bus. — 2019. — URL: <https://www.irishtimes.com/opinion/in-game-of-brexit-chicken-boris-johnson-driving-a-mini-brussels-is-driving-a-bus-1.3986256> (accessed: 11.02.2024)
51. Boris Johnson Once Mocked the Eurocrats of Brussels. They Haven't Forgotten. — 2020. — URL: <https://www.nytimes.com/2020/12/10/world/europe/boris-johnson-brussels-trade-brexit.html> (accessed: 12.02.2024)
52. Never mind the bureaucrats. — 2007. — URL: <https://www.ft.com/content/a1ff20dc-5cf4-11dc-a16f-0000779fd2ac> (accessed: 12.02.2024)
53. Cultural Capital: Attracting Art Collectors And Investors Worldwide. — 2017. — URL: <https://worldcitiescultureforum.com/city/brussels/#:~:text=In%20addition%20to%20serving%20as,estimated%20to%20number%20around%20275%2C000> (accessed: 11.02.2024)
54. 17 Reasons Why Brussels IS Worth Visiting. — 2024. — URL: <https://wandereroftheworld.co.uk/reasons-to-visit-brussels/> (accessed: 08.04.2024)
55. Sordid plots and straight bananas: Brussels becomes a hotbed of love and revenge. — 2017. — URL: <https://www.theguardian.com/tv-and-radio/2017/mar/23/brussels-city-of-love-and-revenge-on-tv-anyway> (accessed: 11.02.2024)
56. Straitjacketing the state: Local and national governments have lost power over specific areas of public service governance to Brussels. — 2015. — URL: <https://blogs.lse.ac.uk/politicsandpolicy/beyond-hollowing-out-straitjacketing-the-state/> (accessed: 12.02.2024)
57. A beer lover's guide to Brussels. — 2005. — URL: <https://www.theguardian.com/travel/2005/may/29/brussels.belgium.travelfoodanddrink> (accessed: 12.02.2024)
58. Brexit, three years later. — 2023. — URL: <https://www.gisreportsonline.com/r/brexit/> (accessed: 11.02.2024)

Список литературы на английском языке / References in English

1. Kasevich V.B. Kognitivnaja lingvistika: v poiskah identichnosti [Cognitive linguistics: in search of identity] / V.B. Kasevich. — M.: Lan. of Slavic Culture, 2013. — 192 p. [in Russian]
2. Kotel'nikova E.V. Aktualizacija modelej kognitivnoj lingvistiki v anglojazychnom nauchno-innovacionnom diskurse [Actualization of models of cognitive linguistics in English-language scientific and innovative discourse]: abst. dis. ... PhD in Philology / E.V. Kotel'nikova. — Nal'chik, 2013. [in Russian]
3. Kubrjakova E.S. Kratkij slovar' kognitivnyh terminov [A Concise Dictionary of Cognitive Terms] / E.S. Kubrjakova, V.Z. Dem'jankov, Ju.G. Pankrac [et al.]; under gen. ed. of E.S. Kubrjakova. — M.: MSU, 1996. — 245 p. [in Russian]
4. Maslova V.A. Vvedenie v kognitivnuju lingvistiku [Introduction to cognitive linguistics] / V.A. Maslova. — M.: Flinta: Nauka, 2004. — 296 p. [in Russian]
5. Maslova V.A. Lingvokulturologija: Uchebnoe posobie dlja studentov vysshih uchebnyh zavedenij [Linguoculturology: Textbook for students of universities] / V.A. Maslova. — M.: Academia, 2001. — 208 p. [in Russian]
6. Panina T.G. Obshhestvenno-politicheskij diskurs kak oblast' funkcionirovanija aksiologicheskogo koncepta Bedeutung [Socio-political discourse as a field of functioning of axiological concept Bedeutung] / T.G. Panina // Sibirskij ajerokosmicheskij zhurnal [Siberian Aerospace Journal]. — 2006. — № 6 (13). — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/obschestvenno-politicheskij-diskurs-kak-oblast-funktsionirovaniya-aksiologicheskogo-kontsepta-bedeutung> (accessed: 24.04.2024). [in Russian]
7. Pencova M.M. Sobstvenno toponimicheskij koncept: struktura i sodержanie [Toponymic concept proper: structure and content] / M.M. Pencova // Chelovek v fokuse lingvistiki, literaturovedenija i jazykovogo obrazovanija: Mezhdunarodnyj sbornik nauchnyh trudov po lingvistike, literaturovedeniju, lingvodidaktike [Man in the focus of linguistics, literary criticism and language education: International collection of scientific papers on linguistics, literary criticism, linguodidactics]. — M.: Languages of the Peoples of the World, 2022. — P. 71-77. [in Russian]
8. Popova Z.D. Kognitivnaja lingvistika: monografija [Cognitive linguistics: monograph] / Z.D. Popova, I.A. Sternin. — M.: AST: East-West, 2007. — 314 p. [in Russian]
9. Fatkullina F.G. Ponjatie destrukcii v leksicheskoi semantike: monografija [The concept of destruction in lexical semantics: monograph] / F.G. Fatkullina. — Ufa: Bashkir University Publishing House, 2002. — 268 p. [in Russian]
10. Chudinov A.P. Oчерki po sovremennoj politicheskoi metaforologii: Monografija [Essays on Modern Political metaphorology: Monograph] / A.P. Chudinov. — Yekaterinburg, 2013. — 176 p. [in Russian]
11. Chudinov A.P. Politicheskaja lingvistika: ucheb. posobie [Political linguistics: textbook] / A.P. Chudinov. — Moscow: Flinta: Nauka, 2007. — 256 p. [in Russian]
12. Lakoff G. Metaphors we live by / G. Lakoff, M. Johnson. — Chicago: University of Chicago press, 1980. — 242 p.
13. Akademik [Academician]. — URL: <https://dic.academic.ru> (accessed: 20.02.2024) [in Russian]
14. British National Corpus (BNC), Hansard Corpus. — URL: www.english-corpora.org (accessed: 09.12.2023)
15. EUobserver. — URL: <https://euobserver.com> (accessed: 04.12.2023)
16. Forbes Media. — URL: www.forbes.com (accessed: 10.02.2024)
17. France24. — URL: www.france24.com (accessed: 11.02.2024)
18. Geopolitical Intelligence Services. — URL: www.gisreportsonline.com (accessed: 11.02.2024)
19. Guardian News & Media. — URL: www.theguardian.com (accessed: 11.02.2024)
20. Minube. — URL: www.minube.net (accessed: 11.02.2024)
21. POLITICO. — URL: www.politico.eu (accessed: 11.02.2024)
22. The American Enterprise Institute. — URL: <https://www.aei.org/> (accessed: 11.02.2024)
23. The Daily Telegraph. — URL: www.telegraph.co.uk (accessed: 11.02.2024)
24. The Financial Times. — URL: www.ft.com (accessed: 12.02.2024)

25. The Irish Times. — URL: www.irishtimes.com (accessed: 12.02.2024)
26. The London School of Economics and Political Science. — URL: <https://blogs.lse.ac.uk> (accessed: 12.02.2024)
27. The New York Times Company. — URL: www.nytimes.com (accessed: 12.02.2024)
28. Travellerspoint. — URL: www.travellerspoint.com (accessed: 12.02.2024)
29. University College Dublin. — URL: www.ucd.ie (accessed: 12.02.2024)
30. WANDERERS OF THE WORLD. — URL: <https://wandereroftheworld.co.uk> (accessed: 12.02.2024)
31. World Cities Culture Forum. — URL: <https://worldcitiescultureforum.com> (accessed: 12.02.2024)
32. 'Beginning of the end' for EU as we know it after surge in hard-Right support // The Telegraph. — 2023. — URL: <https://www.telegraph.co.uk/world-news/2023/12/31/beginning-of-end-for-eu-hard-right-surge/> (accessed: 11.02.2024)
33. Bureaucratic Brussels manoeuvres in the dark // The Financial Times. — 2018. — URL: <https://www.ft.com/content/e27b414e-2134-11e8-a895-1ba1f72c2c11> (accessed: 12.02.2024)
34. Boris Johnson's phony sausage war. — 2021. — URL: <https://www.politico.eu/article/boris-johnson-phony-sausage-war-uk-prime-minister/> (accessed: 11.02.2024)
35. The Brexit quandary — when policy solutions become the problem. — 2023. — URL: <https://blogs.lse.ac.uk/politicsandpolicy/the-brexite-quandary-when-policy-solutions-become-the-problem/> (accessed: 11.02.2024)
36. The Northern Ireland Protocol is currently caught between an untrusting Brussels and an unrealistic London. — 2021. — URL: <https://blogs.lse.ac.uk/politicsandpolicy/northern-ireland-protocol/> (accessed: 11.02.2024)
37. Brexit would harm the EU's global credibility — and could rip apart the Conservatives too. — 2016. — URL: <https://blogs.lse.ac.uk/politicsandpolicy/brexit-would-harm-the-eus-global-credibility-and-could-rip-apart-the-conservatives-too/> (accessed: 11.02.2024)
38. Boris Johnson must change his negotiating tactics to avoid no-deal Brexit — EU treaty-making experts. — 2019. — URL: <https://www.ucd.ie/newsandopinion/news/2019/august/23/borisjohnsonmustchangehisnegotiatingtacticstoavoidno-dealbrexiteutreaty-makingexperts/> (accessed: 12.02.2024)
39. Boris Johnson faces parliamentary rebellion over no-deal Brexit. — 2019. — URL: <https://www.france24.com/en/20190903-boris-johnson-parliament-early-election-warning-no-deal> (accessed: 11.02.2024)
40. Brussels — A soulless city. — 2014. — URL: <https://www.travellerspoint.com/forum.cfm?thread=69582> (accessed: 10.02.2024)
41. Leaving the EU will not only fail to secure what Eurosceptics desire but would likely make the UK's position worse. — 2013. — URL: <https://blogs.lse.ac.uk/politicsandpolicy/uk-eu-referendum/> (accessed: 11.02.2024)
42. The UK's opposition to the EU is driven by a lack of information and undirected hostility. — 2014. — URL: <https://blogs.lse.ac.uk/politicsandpolicy/uk-eu-referendum/> (accessed: 11.02.2024)
43. Leopold's Brussels. — 2014. — URL: <https://www.theguardian.com/commentisfree/2022/dec/27/the-guardian-view-on-europes-radical-right-crossing-the-cordon-sanitaire> (accessed: 11.02.2024)
44. The Guardian view on Europe's radical right: crossing the cordon sanitaire. — 2022. — URL: <https://www.minube.net/place/bruxelles-city-a2127637> (accessed: 10.02.2024)
45. Brussels blocks out Boris bluster. — 2019. — URL: <https://www.politico.eu/article/eu-brussels-blocks-out-boris-johnson-tory-leadership-uk-brexite-bluster/> (accessed: 11.02.2024)
46. Can 'Friendly, Funny' Boris Johnson Handle Brussels? — 2019. — URL: <https://www.forbes.com/sites/pascaledavies/2019/06/24/can-boris-johnson-handle-brussels/?sh=4b11eac33e59> (accessed: 12.02.2024)
47. Brussels: The city that just doesn't give a damn. — 2015. — URL: <https://euobserver.com/opinion/130843> (accessed: 12.02.2024)
48. A Conversation with Boris Johnson. — 2018. — URL: <https://www.aei.org/research-products/speech/a-conversation-with-boris-johnson/> (accessed: 11.02.2024)
49. Brexit, three years later. — 2023. — URL: <https://www.gisreportsonline.com/r/brexit/> (accessed: 11.02.2024)
50. In game of Brexit chicken, Boris Johnson driving a Mini, Brussels is driving a bus. — 2019. — URL: <https://www.irishtimes.com/opinion/in-game-of-brexit-chicken-boris-johnson-driving-a-mini-brussels-is-driving-a-bus-1.3986256> (accessed: 11.02.2024)
51. Boris Johnson Once Mocked the Eurocrats of Brussels. They Haven't Forgotten. — 2020. — URL: <https://www.nytimes.com/2020/12/10/world/europe/boris-johnson-brussels-trade-brexite.html> (accessed: 12.02.2024)
52. Never mind the bureaucrats. — 2007. — URL: <https://www.ft.com/content/a1ff20dc-5cf4-11dc-a16f-0000779fd2ac> (accessed: 12.02.2024)
53. Cultural Capital: Attracting Art Collectors And Investors Worldwide. — 2017. — URL: <https://worldcitiescultureforum.com/city/brussels/#:~:text=In%20addition%20to%20serving%20as,estimated%20to%20number%20around%20275%2C000> (accessed: 11.02.2024)
54. 17 Reasons Why Brussels IS Worth Visiting. — 2024. — URL: <https://wandereroftheworld.co.uk/reasons-to-visit-brussels/> (accessed: 08.04.2024)
55. Sordid plots and straight bananas: Brussels becomes a hotbed of love and revenge. — 2017. — URL: <https://www.theguardian.com/tv-and-radio/2017/mar/23/brussels-city-of-love-and-revenge-on-tv-anyway> (accessed: 11.02.2024)
56. Straitjacketing the state: Local and national governments have lost power over specific areas of public service governance to Brussels. — 2015. — URL: <https://blogs.lse.ac.uk/politicsandpolicy/beyond-hollowing-out-straitjacketing-the-state/> (accessed: 12.02.2024)

57. A beer lover's guide to Brussels. — 2005. — URL: <https://www.theguardian.com/travel/2005/may/29/brussels.belgium.travelfoodanddrink> (accessed: 12.02.2024)
58. Brexit, three years later. — 2023. — URL: <https://www.gisreportsonline.com/r/brexit/> (accessed: 11.02.2024)